

## Japanisch lernen Kanji des Monats: „SHIN“

---

十  
心 SHIN - Kern, Docht ...

Oft beginnt die Adventszeit ja schon im November, aber dieses Jahr fällt der 1. Advent auf das erste Dezemberwochenende. Die Weihnachtsmärkte strahlen zwar schon seit einigen Tagen um die Wette, aber auf Ihrem Adventskranz dürfen Sie erst jetzt die erste Kerze entzünden.

Am besten duften da sicher echte Bienenwaxkerzen aber damit man bis zum Schluss Freude daran hat, ist natürlich auch ein vernünftiger Docht ausschlaggebend. Wie der Kern der Dinge fast immer entscheidend ist!

Beim Menschen sehen sicher die meisten das Herz als unseren Kern an, und genau das wird ja mit Weihnachten und Lichterzauber auch besonders angesprochen.

Folglich finden wir in dem *kanji* für „Kern, Docht“ 芯 SHIN auch das „Herz“ 心 (SHIN, *kokoro*). Die Lesung ist quasi übernommen, aber eigentlich ist unser Kerzenkern wiederum eine Übertragung aus der Pflanzenwelt, weshalb über dem Herzen das Gras-Radikal steht. Allerdings müssen wir bei dem Wort „Kern“ aufpassen: nicht die einzelnen Kerne eines Apfels z.B. bezeichnet man als „SHIN“ sondern das Kerngehäuse bzw. von der Vorstellung her immer etwas Gerades, Längliches in der Mitte - wie unser Docht in der Kerze eben!

Wenn Sie also die zweite, dritte und vierte Kerze in diesem Dezember entzünden, machen Sie es mit viel Herz und denken Sie an unser *kanji*!

Besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch!